

BARRILA LAW

WILLS | REAL ESTATE | CORPORATE/COMMERCIAL

Vaughan • Mississauga • Hamilton

Gaetano Barrila
Barrister, Solicitor, Notary Public

T: 905.326.2767
F: 1.888.326.0172
gaetano@barrilalaw.com

www.barrilalaw.com

J. JAKIBCHUK Medical Professional Corporation DR. JAROSLAW JAKIBCHUK FAMILY PHYSICIAN

7 Welland Ave.
St. Catharines, ON L2R 2L8

Tel: 905-684-8555
Fax: 905-684-2542



Dr. Bob Szczerko
THOROLD CHIROPRACTIC CENTRE
35 Albert Street West (at Pine), Thorold, Ontario L2V 2G4
T 905.227.5751 F 905.227.5847
E thoroldchiropractic@bellnet.ca

Hardwood Flooring
Wall to wall carpet
Floor and wall tile
Vinyl Flooring - Marble
Matt Pickett
Steve Gaida
Phone: 905-682-2672

ARISTOCRAT
fines of the world
256 Bunting Road
St. Catharines, Ontario
L2M 3Y1



CHINA EMERALD BUFFET 143 Hartzel Rd.
St. Catharines, ON
(905) 938-8898
CHINESE AND INTERNATIONAL FOOD
ALL YOU CAN EAT BUFFET

POLONEZ MEAT & DELI

Business Hours
25 Facer Street, Mon. to Fri. 8 to 7
St. Catharines, Ontario Sat 8 to 5
Tel: (905) 938-0348 Sun closed



ST. JOSEPH BAKERY
NIAGARA INC. JOE KEDZIERSKI
53 Facer Street, St. Catharines, Ontario
Res. (905) 646-4075 Bus./fax (905) 937-4411
Sun 8:30am-4:30pm • Mon - Tue 8am-6pm • Wed - Fri 8am-7pm • Sat 8am-5:00pm

TRIDENT
Associates Printing

**Українська Друкарня
ТРИЗУБ**

www.trident-printing.com
email: tridentprinting@hotmail.com
toll free: 1-800-216-9136

REGIONAL
DOORS • HARDWARE

44 Scott St. West, St. Catharines L2R 1C9
Call us today at (905) 684-8161
Toll Free 1-800-263-4972

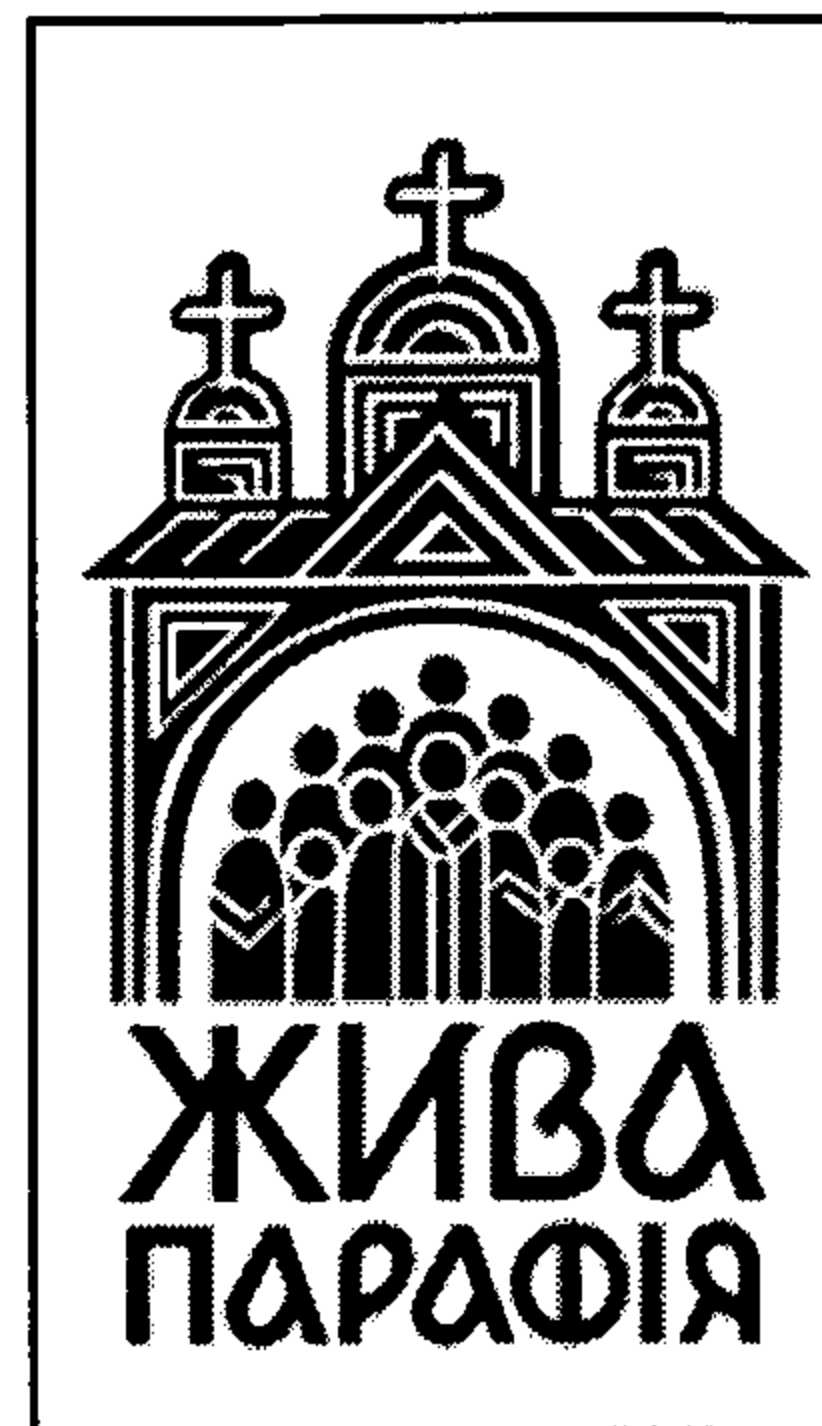
GEORGE DARTE FUNERAL CHAPEL INC.

585 Carlton Street • St. Catharines
905-937-4444
www.dartefuneralhome.com



George Darté
owner

The only locally owned funeral home in St. Catharines



ПАРОХІАЛЬНІ ВІСТІ 2015 CHURCH BULLETIN

Українська Католицька Церква
СВВ. КИРИЛА І МЕТОДІЯ
В СЕЙНТ КАТЕРИНС, ОНТАРІО

о. Богдан Чолій – парох

STS. CYRIL AND METHODIUS Ukrainian Catholic Church

14 Rolls Avenue St. Catharines ON L2N 1W1 • Phone: 905-646-1275
Rev. Bohdan Choly, Pastor – cell 289-990-6677 • Subdeacon Roman Fediw – cell 289-990-8900
website: www.cyrilandmethodius.ca • e-mail: bcholy@cogeco.ca or pastor@cyrilandmethodius.ca

СЛУЖБИ БОЖІ:

В неділі: 9:00 (анг.) і 10:30 рано (укр.).
В свята: 10:00 рано. В будні: 9:00 рано або як замовлено.
Сповідь: кожного дня перед Сл. Божою.
Христини: за попереднім зголошенням.
Намір подружжя: 6 місяців наперед.

DIVINE LITURGIES:

Sunday: 9:00 a.m. (Eng.) & 10:30 a.m. (Ukr.).
Holy days: 10:00 a.m. Week days: 9:00 a.m. or as requested
Confessions: Every day before Divine Liturgy.
Baptism: By appointment.
Marriage intention: 6 months in advance.



TJ CARS Used Cars Dealership MECHANICAL & BODY REPAIR SERVICES

Іван Таранько
Jan TARANKO

19A Yale Cr., St. Catharines, Ontario

Tel: 905-688-5744 Cell: 905-933-1112
Fax: 905-688-3097 tj.car@hotmail.com

KIRKPATRICK STONEWORKS Niagara's Largest Memorialist Experience • Superior Quality • Value

www.kirkpatrickstoneworks.com Tel. (905) 682-3862
432 Queenston St., St. Catharines, ON L2P 2Y2

Надгробні пам'ятники з граніту
Grave Stones in Granite with Ukrainian
Text and Designs
905-684-7913
120 Bunting Road, St. Catharines
Next to C.A.W. Hall
E-mail: monument@bellnet.ca
Quality workmanship is a family tradition.



Vacation packages, plane tickets,
cruises, bus tours, travel insurance...
To book or make an appointment
Call 905-646-6981, email: izabela@fourpointtravel.com
274 Fourth Ave.
St. Catharines, ON L2S 0B6
tel. 905-688-5500
TICO Reg. # 50016183

Izabela Bielny
Senior Travel Specialist
Office visits by appointment only

LB & W
Lancaster,
Brooks & Welch LLP
BARRISTERS AND SOLICITORS

Yaroslav O. Diduch, HBA, MA
PO Box 790, 80 King Street, Suite 800
St. Catharines, Ontario L2R 6Z1

Tel. 905.641.1551 ydiduch@lbwlawyers.com
Fax 905.641.1830 www.lbwlawyers.com

PATRICK J.
DARTE
FUNERAL CHAPEL
39 Court Street (Downtown)
905-685-6584
Bill Brown and his wife Donna owners.



ROMAN MARUSIAK
Ukrainian Speaking
Funeral Director



Ukrainian Canadian Social
Services Inc.
St. Catharines Branch
16 Dixie Road, St. Catharines, ON L2N 7N5
tel. 905-934-5751

SKYWAY
ELECTRONIC
SERVICES INC.

Chris Stret 274 Welland Avenue
905-685-8808 TV • Antenna • Satellite St. Catharines, ON, L2R 2P8
Sales • Service • Installation
skywayelectronicservices@bellnet.ca

We're here for all your financial needs



Call or visit our branch for more info!

Vlad Pasternak
118 Niagara St., St. Catharines
905.684.5062
vpasternak@ukrainiancu.com

УКУУК UKRAINIAN CREDIT UNION LIMITED
УКРАЇНСЬКА КРЕДИТОВА СПІЛКА

LINCOLN CHIROPRACTIC CENTRE
5041 King Street, Beamsville, ON
905-563-5555 • lincolnchiro@bellnet.ca
DR. MARK A. LESSEY
CHIROPRACTOR
GLENRIDGE PLAZA CHIROPRACTIC
236 Glenridge Avenue, St. Catharines, ON
905-688-4949

Dr. John M. Kit
Family and Cosmetic Dentistry
387 Vine Street • St. Catharines, Ontario • L2M 4T9
Telephone: (905) 935-4603 • Fax: (905) 935-5712

29th Sunday after Pentecost
Our Holy Father Ambrose, Bishop of Milan
December 20, 2015 Year 51, no. 51

Gospel: Luke 13: 18-29 **Epistle:** Ephesians 2: 11-13 **Tropar:** Tone 4: p. 95.
Communion Song: Who is on the Road #981 **Closing Song:** Let all be joyful #994 5th verse

We will have an **Advent Mission** today Sunday, December 20. **Fr Ivan Trush** from Hamilton will be available for Confession and will have a Reflection on preparing for Christmas!

Today Sunday December 20 we will be handing out **blessed prosphoras** for your Christmas Eve Dinner for the new calendar. A big thank you to Presbytera Tanya for preparing them. We will be distributing more next week.

Today Sunday December 20 we will have a 2nd collection of the UCWLC for **flowers and cleaning supplies** for Christmas.

Nex Sunday we will be distributing our **Envelopes & Calendars** for the **year 2016** in the church hall. Cost is \$5.

You should be receiving your **Christmas mailout** with the schedule of the Christmas festivities in the next 2 days. If you do not receive the schedule, or you know of someone who has not, but should receive one, please let Fr. Bohdan know. We ask for your **financial support** during this **Christmas** season. If some of you could organize a few carollers, we would be most grateful. If someone would like a visit from carollers on a given day, please let Father Bohdan know.

This Tuesady, December 22 from 1:30-4:00 pm we will have a **Christmas Children's Program** for children 6-12 years old in the church hall. We need youth volunteers to help us (community service hours). Younger children may come with their parents. Free!

We wish all **Eugenes & Orests** (26th) God's blessings on their name day this week.

Next Monday, December 28 from 1-4 pm we will have an **Altar Servers' Program**.

During this time of preparation for Christmas, we reflect on Mary, Joseph and the unborn baby Jesus in the womb. The UCWLC is organizing a collection of baby clothes, diapers, baby formula and toys for women facing a **crisis pregnancy**.

DONATIONS: Bulletin 2016: John Kit Dentistry - \$100; Ukrainian Canadian Social Services - \$100; **Building Fund:** Eugenia & Myroslaw Jankiowsky - \$50.
 Total Collection for last Sunday (Dec. 13) \$1,094.50. Thank you to all.

Malanka Dinner & Dance Gala on Saturday, January 23, 2016 at Ukrainian Black Sea Hall. There will be the band "Zirka", cocktails - 6:00pm, dinner - 6:30 pm, Midnight buffet. Ticket: \$75 per person; \$40 for students. To order tickets email Zenon Chytra at zchytra@gmail.com or call 905-941-4864.

Please remember in your prayers the **sick, elderly & infirm:** Leo Szpak, Michael Babij (Pioneer Elder Care), Michael Bodak (General Hospital), Anna Lewenec (General Hospital), Roman Greniuk (General Hospital Niagara Falls), Nadia Kostecy (Royal Henley), Anna Denys (Heidehoff), Eugenia Jankiowsky (Tabor Manor), Maria Schumylo (Tabor Manor), Michalina Burakewicz (Niagara Arms), Mila Kobzan (Garden City Manor), Patricia Kuchar (Garden City Manor), Anna Torski (Linhaven Home), Wasyl Krasichynski (Henley House), Kateryna Gamrat (Henley House), Myra Kuzych (Tufford Home), Mary Krawec (Loyalist), Anna Bezpalk, Sonia Denys, Anastasia Gursky, Teresa Berezuk, Stephanie Jarema, Nellie Pasemko, Diane Kuchar, Margaret Vail, Jean Valcoff and Doris Zulinov. If we missed someone that you feel should be included in this list, please let Father Bohdan know.

CALENDAR of community events:

Sunday, **DECEMBER 20**, 2015 (Our Holy Father Ambrose, Bishop of Milan)
 9:00 am: High Divine Liturgy in Engl. with Fr. Trush preaching and confessing.
 10:30 am: High Divine Liturgy in Ukr. with Fr. Trush preaching and confessing.

Monday, **DECEMBER 21**, 2015 (Our Holy Monk Patapius)
 6:30 pm: Divine Liturgy + Sylvester, Gregory & Anne Peshko & Michael Filipowich - 60th yr (offered by Marcella Peshko).

Tuesday, **DECEMBER 22**, 2015 (+ **Conception of the Virgin Mary in St. Anne**)
 9:30 am: Moleben to the Mother of God.
 10:00 am: Divine Liturgy for the health of Wolodymyra Prokopetz (off. by UCWLC).
 1:30-4:00 pm: Christmas Children's Program in church hall (see above).

Wednesday, **DECEMBER 23**, 2015 (Holy Martyrs Mennas, Ermogenus & Eugraphus)
 9:00 am: Divine Liturgy for the health of Anna Lewenec (offered by Myrhorod).

Thursday, **DECEMBER 24**, 2015 (**CHRISTMAS EVE** - New Calendar)
 1:00 pm: Divine Liturgy for the deceased in the Nizan family.
 9:30 pm: **Carols.**
 10:00 pm: **CHRISTMAS EVE HIGH DIVINE LITURGY in English.**



Friday, **DECEMBER 25**, 2015 (**CHRISTMAS DAY** - New Calendar)
 10:00 am: **CHRISTMAS HIGH DIVINE LITURGY.**

Saturday, **DECEMBER 26**, 2015 (Our Holy Martyrs Eustratios, Eugene & Orest)
 11:00 am: Divine Liturgy + Semen Gamrat - 1st yr (off. by Mary & Roman Prokaziuk).

Sunday, **DECEMBER 27**, 2015 (Mrts. Tyrsus, Leucius, Philemon, Appolonius et al)
 9:00 am: High Divine Liturgy in English.
 10:30 am: High Divine Liturgy in Ukrainian.
 6:00 pm: Youth Group will meet in church hall. Movie & snacks.

29^{та} неділя по Зісланню Святого Духа
Святого отця нашого Амвросія, єп. Медіоланського
20 грудня, 2015 Рік 51, Число 51

Євангеліє: Луки 13: 18–29 **Апостол:** Ефесян 2: 11–13 **Тропар:** Глас 4, ст. 94.
Пісня на Причастя: Небо, земля #12 **Кінцева Пісня:** Хто там по Дорозі (окрема картка)

Сьогодні неділя 20 грудня будемо мати **Передріздвяну Місію** з о. Іваном Трушом з Гамілтону. Отець Труш буде сповідати і проповідувати на обох Службах Божих. Це наша підготовка до Різдва!

Сьогодні буде **роздача просфори** - одну на родину - до Святої Вечері для всіх на новому календарі. Подяка добродійці Тані за готування просфор. На другу неділю будемо роздавати просфори на Свят Вечір за старим календарем.

Сьогодні буде 2^{га} таця **ЛУКЖК** на квіти і знаряддя до чищення на різдвяні свята.

В наступних двох днях всі повинні одержати посилку з **різдвяним порядком**. Якщо ви не одержали повідомлення або знаєте когось що повинен був дістати і не одержав, просимо дати знати о. парохіві. Дякуємо всім парафіянам за Вашу жертвенність за цей останній рік. Просимо вашої фінансової підтримки щодо **КОЛЯДИ**. Було б добре якщо б кілька груп пішли колядувати. Хто хоче, щоб колядники вступили в даний день до них під час свят просимо це зголосити отцеві Богданові.

На другу неділю зможете відібрати свої **КАЛЕНДАРІ** і **КОНВЕРТКИ** на 2016 рік в церковній залі. Кошт \$5.

У цей вівторок 22 грудня від год. 1:30-4:00 дня будемо мати **Різдвяну Діточу Програму** для дітей у віці 6-12 в церковній залі. Нам потрібно старшу молодь до помочі (community service hours). Молодші діти можуть бути з батьками. Безплатно!

Бажаємо всім **Євгенам і Орестам** (26^{го}) многих літ з нагоди їх іменин цього тижня.

Перед Різдрвом ми роздумуємо про Марію, Йосифа і ненародженого Ісусика. Наш відділ **ЛУКЖК** організує збірку дітчого одягу, пеленок, молочка і забавок щоб допомогти жінкам, які переживають непередбачену вагітність (т. зв. crisis pregnancy).

Новорічна забава Маланка в Ст. Катеринс відбудеться в суботу, 23 січня, 2016 в Укр. Чорноморському Домі. Буде оркестра "Зірка", коктейль - 6 веч., вечеря - 6:30 веч., буфет опівночі. Квиток: \$75 на особу; \$40 для студентів. Щоб замовити квитки просимо звертатися до Зенона Хитра через електронну пошту zchytra@gmail.com або через тел. 905-941-4864.

ЖЕРТВИ: Бюлетень 2016: д-р Іван Кіт (дентист) - \$100; Українсько-Канадська Суспільна Служба - \$100.

Таця за неділю 13 грудня - \$1094.50. Дякуємо всім.

На другий понеділок 28 грудня від 1-4 по пол. будемо мати **програму для Вівтарної Дружини**.

Молімося за здоров'я душ і тіл **хворих, немічних і старших** при нашій парафії: Лева Шпака, Анну Левенець (Дженерал Госпитал), Михайла Бодака (Дженерал Госпитал), Романа Гренюка (Дженерал Госпитал Наягара Фаллс), Михайла Бабія (Пайонір Елдер Кер), Надію Костецьку (Роял Генлі), Анну Денис (Гайдегоф), Соню Денис, Михайліну Буракевич (Наягара Армс), Петрусю Кухар (Гарден Ситі Манор), Мілю Кобзан (Гарден Ситі Манор), Анну Торську (Лингейвен), Катерину Гамрат (Генлі Гавс), Василя Красичинського (Генлі Гавс), Мирославу Кузич (Тоффорд Говм), Марію Кравець (Лоялист), Євгенію Янківську (Тейбор Манор), Марію Шумило (Тейбор Манор), Анну Магуду (Свв. Петра і Павла), Анну Безпальок, Геню Валкоф, Тересу Бережук, Маргарету Вейл, Анастасію Гурську, Парасю Іванець (Івана Франка в Торонті), Дарію Зулінов, Катерину Кобилецьку, Богданну Кухар, Анастасію Пасемко і Стефанію Ярему. Якщо ми когось оминули який повинен бути включений в цьому списку, просимо повідомити о. пароха.

КАЛЕНДАР громадських подій:

Неділя, **20-го ГРУДНЯ**, 2015 (Святого отця нашого Амвросія, єп. Медіоланського)
9:00 рано: Спів. Сл. Божа в англ. мові. Отець Труш буде мати науку і сповідатиме.
10:30 рано: Спів. Сл. Божа в укр. мові. Отець Труш буде мати науку і сповідатиме.

Понеділок, **21-го ГРУДНЯ**, 2015 (Преподобного Патапія)
6:30 веч.: Служба Божа + Сильвестер, Григорій і Анна Пешко і Михайло Филипович – 60 річ. (жертвує Марцелля Пешко).

Вівторок, **22-го ГРУДНЯ**, 2015 (+ **Непорочне Зачаття Діви Марії в лоні св. Анни**)
9:30 рано: Молебень до Богородиці.
10:00 рано: Служба Божа за здоров'я Володимири Прокопець (жертвує ЛУКЖК).
1:30–4:00 дня: Різдвяна Діточа Програма в церковній залі (див. вище).

Середа, **23-го ГРУДНЯ**, 2015 (Мучеників Мина, Єрмогена і Євграфа)
9:00 рано: Служба Божа за недужу Анну Левенець (жертвує Миргород).

Четвер, **24-го ГРУДНЯ**, 2015 (**СВЯТ ВЕЧІР** – Новий Календар).
1:00 дня: Служба Божа за покійних в родині Павли Нізан.
9:30 веч.: **Коляди**.
10:00 веч.: **Співана Різдвяна Служба Божа**.

П'ятниця, **25-го ГРУДНЯ**, 2015 (**РІЗДВО ХРИСТОВЕ** – Новий Календар)
10:00 рано: **Співана Різдвяна Служба Божа**.

Субота, **26-го ГРУДНЯ**, 2015 (Мучеників Евстрата, Євгена і Ореста)
11:00 рано: Служба Божа + Семен Гамрат – 1 річ. (жерт. Марія і Роман Проказюк).

Неділя, **27-го ГРУДНЯ**, 2015 (Неділя Праотців; мучеників Тирса, Левкія, Филимона, Аполонія і Калиніка)
9:00 рано: Співана Служба Божа в англ. мові.
10:30 рано: Співана Служба Божа в укр. мові.
6:00 веч.: Зустріч для Групи Молоді в церковній залі. Фільм і перекуса.

